



COMISIA EUROPEANĂ

Bruxelles, 13.9.2012  
COM(2012) 493 final

Propunere de

**DECIZIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI**

**privind mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare, în conformitate cu punctul 28 din Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 între Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară (cererea EGF/2012/002 DE/manroland din Germania)**

## EXPUNERE DE MOTIVE

Punctul 28 din Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 între Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară<sup>1</sup> permite mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare (FEG) prin intermediul unui mecanism de flexibilitate, în limita plafonului anual de 500 de milioane EUR, peste nivelul rubricilor corespunzătoare din cadrul financiar.

Normele aplicabile contribuțiilor din FEG sunt prevăzute în Regulamentul (CE) nr. 1927/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006 privind crearea Fondului european de ajustare la globalizare<sup>2</sup>.

La 4 mai 2012, Germania a prezentat cererea EGF/2010/002 DE/manroland pentru o contribuție financiară din partea FEG, în urma disponibilizărilor din cadrul societății manroland AG și de la două din filialele acesteia (denumite în continuare „manroland”), precum și de la un furnizor din Germania.

După examinarea atentă a acestei cereri, Comisia a concluzionat, în conformitate cu articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 1927/2006, că sunt îndeplinite condițiile necesare pentru o contribuție financiară în temeiul acestui regulament.

### **SINTEZA CERERII ȘI ANALIZĂ**

| <b>Date principale:</b>  |                      |
|--|----------------------|
| Numărul de referință FEG   | EGF/2012/002         |
| Statul membru  | Germania             |
| Articolul 2  | (a)                  |
| Întreprinderea principală  | manroland AG         |
| Filiale și furnizori   | 3                    |
| Perioada de referință  | 1.1.2012 – 30.4.2012 |
| Data de începere a serviciilor personalizate                                 | 1.8.2012             |
| Data depunerii cererii   | 4.5.2012             |
| Disponibilizări în timpul perioadei de referință                             | 2 239                |
| Disponibilizări înainte și după perioada de referință                        | 45                   |
| Totalul disponibilizărilor eligibile   | 2 284                |
| Lucrători disponibilizați care ar trebui să beneficieze de măsurile în cauză | 2 103                |
| Cheltuieli pentru servicii personalizate (EUR)                               | 10 305 889           |
| Cheltuieli pentru punerea în aplicare a FEG <sup>3</sup> (EUR)               | 400 000              |
| Cheltuieli pentru punerea în aplicare a FEG (%)                              | 3,74                 |
| Buget total (EUR)  | 10 705 889           |
| Contribuția din FEG (50 %) (EUR)   | 5 352 944            |

1. Cererea a fost prezentată Comisiei la data de 4 mai 2012 și a fost completată cu informații suplimentare până la data de 10 iulie 2012.

<sup>1</sup> JO C 139, 14.6.2006, p. 1.

<sup>2</sup> JO L 406, 30.12.2006, p. 1.

<sup>3</sup> Conform articolului 3 al treilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 1927/2006.

2. Cererea îndeplinește condițiile de utilizare a FEG prevăzute la articolul 2 litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1927/2006 și a fost prezentată în termenul de 10 săptămâni menționat la articolul 5 din regulamentul respectiv.

### **Legătura dintre disponibilizări și modificările majore ale structurii comerțului mondial ca urmare a globalizării**

3. Pentru a stabili legătura dintre disponibilizări și modificările majore apărute în structura comerțului mondial ca urmare a globalizării, Germania susține că manroland este un producător de utilaje tipografice și produce prese offset cu coli și cu bobine. Întreprinderea manroland este recunoscută de mult timp la nivel internațional pentru standardele sale ridicate în materie de inginerie și pentru fabricarea de produse de înaltă calitate.
4. Piața echipamentelor pentru utilaje tipografice este foarte internaționalizată. Întreprinderea manroland, împreună cu concurenții săi din Germania și din alte țări europene, funcționează deja la scară mondială. În ultimii ani, piețele emergente, cum ar fi China, India și țări din America de Sud, de exemplu, Brazilia, și-au sporit cererea de utilaje tipografice și, prin urmare, au devenit clienți importanți pentru producătorii de utilaje tipografice din Germania și din alte țări europene. Cu toate acestea, aceștia au devenit din ce în ce mai mult și actori importanți în calitate de furnizori pe o piață din ce în ce mai globalizată. Producătorii din China, India, America de Sud, precum și un număr crescând de concurenți din Europa de Est, SUA și Japonia, și-au sporit cu toții cotele de piață în ultimii zece ani. Ca urmare, producătorii germani de produse de înaltă calitate se confruntă, în prezent, cu o concurență internațională acerbă, în cea mai mare parte de calitate inferioară și la prețuri mai mici.
5. Tendința spre piețe mai integrate la nivel internațional este însoțită de modificări structurale permanente în utilizarea tehnicilor de tipărire și de un grad mai mare de specializare a furnizorilor în anumite subsectoare. Având un număr mai mare de furnizori internaționali, pe de o parte, și tehnici de tipărire în plină evoluție, pe de altă parte, producătorul mediu de utilaje tipografice deține o cotă mai mică din piață. Vânzările diminuează, profiturile scad și angajatorii trebuie să prevadă disponibilizări. În ultimii câțiva ani, întreprinderea manroland a urmat acest model în răspunsul său la globalizare.
6. Autoritățile germane menționează, de asemenea, exemple de protecționism pe piața utilajelor tipografice. Acestea susțin că India aplică o taxă de import de 23 % pe utilaje, și faptul că China, care este piața cu cea mai rapidă creștere pentru echipamentele de producție, utilizează subvențiile, autorizează pirateria produselor, acceptă standarde de siguranță la locul de muncă mai puțin stricte sau inexistente, nu protejează mediul, deține puține norme sociale și nu oferă nicio protecție socială universală. Toate acestea contribuie la diminuarea costurilor de producție și la instaurarea unor condiții inegale pentru concurenții străini<sup>4</sup>. Actualul plan cincinal din China (2011 – 2015) menționează sectorul utilajelor și echipamentelor ca unul dintre cele șapte sectoare industriale cheie cărora le sunt destinate fondurile de stat

---

<sup>4</sup> Gisela Lanza, Thomas Ender, Dennis Schuler, Stevens Peters (2011), *Chancen und Risiken des deutschen Maschinen- und Anlagenbaus in der chinesischen Automobilindustrie*, Global Advanced Manufacturing Institute și Karlsruhe Institute of Technology

din China. Astfel de practici au sprijinit producătorii chinezi de echipamente tipografice să se apropie de standardele tehnologice ridicate stabilite de țări europene, dar la costuri cu forța de muncă, în medie, cu 11 % mai mici decât media europeană a costurilor forței de muncă în sectorul utilajelor. În consecință, China a devenit unul dintre cei mai aprigi concurenți internaționali din sectorul utilajelor tipografice<sup>5</sup>.

7. Concurenții din afara Chinei încearcă să evite barajul taxelor de import prin delocalizarea producției în alte țări din Asia. În consecință, furnizorii europeni de utilaje tipografice (inclusiv manroland) au pierdut o cotă semnificativă pe piața internațională începând cu mijlocul anilor 2000. Între 2000 și 2004, cota de piață mondială a producătorilor europeni a fost, în medie, de 67 %, dar a scăzut la o medie de 53 % în cursul perioadei 2005 – 2011. Importurile de la furnizori non-europeni pe piața utilajelor tipografice din UE au crescut de la 18 % (în medie între anii 2000 și 2005) la 24 % (în medie între anii 2006 și 2010)<sup>6</sup>.
8. Între 2005 și 2011, manroland a pierdut 10 % din cota sa de piață pentru echipamente tipografice tip offset cu bobine. În plus, între 2000 și 2010, întreprinderea s-a confruntat cu faze de scădere bruscă a vânzărilor. Această evoluție a contribuit la o prăbușire a beneficiilor și la rezultate negative și, în final, la disponibilizările care au condus la această cerere.

#### **Demonstrarea numărului de disponibilizări și îndeplinirea criteriilor de la articolul 2 litera (a)**

9. Germania a depus această cerere pe baza criteriilor de intervenție prevăzute la articolul 2 litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 1927/2006, care prevăd drept condiție pentru intervenție existența unui număr de cel puțin 500 de disponibilizări pe o perioadă de patru luni, din cadrul unei societăți dintr-un stat membru, incluzând lucrătorii disponibilizați de furnizorii și de producătorii din aval ai societății respective.
10. Cererea menționează 2 177 de disponibilizări la manroland AG și 62 la două din filialele sale, precum și 45 la un furnizor (Gefinal Systema), alcătuind un total de 2 284 de disponibilizări, dintre care 2 239 au avut loc în perioada de referință de patru luni cuprinsă între 1 ianuarie 2012 și 30 aprilie 2012. Disponibilizările la manroland AG și filialele sale au fost calculate în conformitate cu a doua liniuță din al doilea alineat al articolului 2 din Regulamentul (CE) nr. 1927/2006, în timp ce cele de la Gefinal Systema au fost calculate în conformitate cu prima liniuță din articolul 2 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1927/2006.

#### **Explicatia caracterului neprevăzut al disponibilizărilor în cauză**

11. Autoritățile germane susțin că manroland a fost un lider mondial în domeniul utilajelor tipografice de tip offset cu bobină și că, în trecut au trecut prin multe turbulențe ale ciclului economic, ceea ce îi conferă o experiență valoroasă în gestionarea perioadelor dificile. Întreprinderea a încheiat un acord cu angajații săi de

---

<sup>5</sup> Comisia Europeană (2011), Studiu privind viitoarele oportunități și provocări din cadrul relațiilor comerciale și de investiții între UE și China. Studiul 1: Utilaje, p. 3.

<sup>6</sup> Surse: manroland AG, cercetare de piață

diminuare salarială și de reducere treptată a personalului în cursul anilor 2011 și 2012. Pierderilor anterioare au fost compensate de către proprietarii săi, Allianz Capital Partners și MAN. În toamna anului 2011, proprietarii au refuzat să continue plățile, ducând direct la insolvența întreprinderii manroland și disponibilizarea unei treimi din forța sa de muncă.

### **Identificarea întreprinderilor care au efectuat disponibilizări și a lucrătorilor vizați de măsurile de asistență**

12. Cererea se referă la 2 284 de disponibilizări, din care 2 177 au avut loc la manroland AG, alte 62 la două din filialele sale (manroland Vertrieb und Service GmbH și manroland Vertrieb und Service Deutschland GmbH), iar alte 45 la furnizorul Gefinal Systema (o întreprindere de prelucrare a metalelor). Din aceste disponibilizări, 2 103 sunt vizate de măsurile FEG.

13. Defalcarea pe categorii a lucrătorilor vizați este următoarea:

| <b>Categorie</b>        | <b>Număr</b> | <b>Procentaj</b> |
|-------------------------|--------------|------------------|
| Bărbați                 | 1 836        | 87,30            |
| Femei                   | 267          | 12,70            |
| Cetățeni ai UE          | 1 979        | 96,96            |
| Cetățeni din țări terțe | 62           | 3,04             |
| 15-24 de ani            | 45           | 2,14             |
| 25-54 de ani            | 1 514        | 71,99            |
| 55-64 de ani            | 543          | 25,82            |
| peste 64 de ani         | 1            | 0,05             |

14. Pentru cei 62 de lucrători din filiale, nu există nicio defalcare disponibilă în ceea ce privește naționalitatea, prin urmare, procentajele din categoriile relevante se bazează pe un total de 2 041.

15. Dintre lucrătorii vizați, 142 suferă de probleme de sănătate de lungă durată sau handicap.

16. În ceea ce privește categoriile profesionale, defalcarea este următoarea:

| <b>Categorie</b>                               | <b>Număr</b> | <b>Procentaj</b> |
|--|--------------|------------------|
| Legislatori, înalți funcționari și directori   | 15           | 0,73             |
| Profesiuni intelectuale și științifice         | 93           | 4,56             |
| Tehnicienii și profesii asociate               | 273          | 13,38            |
| Salariați de tip administrativ                 | 167          | 8,18             |
| Meșteșugari și lucrători în domenii asociate   | 93           | 4,56             |
| Operatori pe mașini și instalații și asamblori | 1 321        | 64,72            |
| Muncitori necalificați                         | 79           | 3,87             |

17. Pentru cei 62 de lucrători din filiale, nu există nicio defalcare disponibilă în ceea ce privește categoriile profesionale, prin urmare, procentajele din acest tabel se bazează pe un total de 2 041.

18. În conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 1927/2006, Germania a confirmat faptul că s-a aplicat o politică de egalitate între femei și bărbați, precum și

o politică de nediscriminare și că acestea se vor aplica în continuare pe parcursul diferitelor etape de punere în aplicare a FEG și, în special, în cursul accesului la FEG.

### **Descrierea teritoriului vizat, a autorităților sale și a părților interesate**

19. Aceste disponibilizări se referă la trei regiuni destul de diferite din Germania. Prima este Augsburg (Bavaria), a doua Offenbach (Hessen) și a treia Plauen (Saxonia). Alte mari orașe învecinate sunt, de asemenea, afectate de închidere și de disponibilizări, inclusiv Aschaffenburg, Wiesbaden, Darmstadt și Frankfurt-pe-Main.
20. Cea mai fragilă dintre acestea este Plauen, situată în partea de est a Germaniei, cu o populație mică, dar foarte dependentă de plata ajutoarelor sociale. În prezent, insolabilitatea întreprinderii manroland elimină al treilea mare angajator din regiune (700 de lucrători înainte de închidere) și una din cele trei întreprinderi suficient de mari pentru a dispune de convenții colective de salarizare încheiate cu lucrătorii lor.

### **Impactul preconizat al disponibilizărilor asupra ocupării forței de muncă la nivel local, regional sau național**

21. Înainte de insolvență, manroland avea 6 500 de lucrători. Ea era un producător modern de utilaje dotată cu un know-how de vârf și cu un nivel salarial atractiv. Descompunerea acestei întreprinderi (cu o pierdere de o treime din forța sa de muncă) va aduce cu sine o pierdere de competențe, susceptibilă de a afecta alți angajatori și regiunile în cauză. Lucrătorii care vor găsi un nou loc de muncă vor trebui să accepte un nivel salarial inferior, ceea ce, la rândul său, va reduce puterea lor de cumpărare și fluxul de lichidități în economia locală. Cele trei regiuni vor pierde, în plus, unul dintre cei mai importanți angajatori, cu nicio perspectivă imediată de a găsi un succes echivalent în viitorul apropiat.
22. Mulți dintre lucrători au fost angajați de manroland pentru perioade îndelungate și au atins niveluri salariale ridicate ca urmare a vechimii. Din cauza vârstei lor, va fi dificil pentru aceștia să găsească rapid un nou loc de muncă și aproape imposibil să atingă, din nou, același nivel salarial.
23. Tabelul de mai jos prezintă ratele șomajului în zonele afectate și rata evoluției acestuia în comparație cu aceeași lună din anul precedent.

| Regiune   | Rata șomajului februarie 2012 | Evoluția șomajului februarie 2012/februarie 2011 |
|-----------|-------------------------------|--|
| Germania  | 7,9                           |  |
| Augsburg  | 5,4                           | +4,5 %   |
| Offenbach | 8,3                           | +6,7 %   |
| Plauen    | 11,7                          | +2,9 %   |

### **Pachetul coordonat de servicii personalizate care vor fi finanțate și defalcarea costurilor sale estimate, inclusiv complementaritatea sa cu acțiunile finanțate din fondurile structurale**

24. În ianuarie 2012, partenerii sociali care au intervenit la manroland au adoptat un plan social care include stabilirea unor societăți de tranziție pentru lucrătorii disponibilizați. Pentru Augsburg și Plauen, coordonatorul este PTG (*Projekt- und*

*Trainingsgesellschaft*) iar societatea sa de tranziție va funcționa de la 1 februarie 2012 până la 31 ianuarie 2013. Pentru Offenbach, societatea de tranziție este *PMR Personalentwicklungs-gesellschaft*, care va funcționa de la 1 februarie 2012 până la 31 iulie 2012, cu posibilitatea extinderii duratei.

25. Se propun următoarele măsuri:

- Alocații de scurtă durată (*Transferkurzarbeitergeld*): Aceasta este o indemnizație de subzistență vărsată de serviciile publice de ocupare a forței de muncă pe baza salariului net câștigat anterior de lucrător. Nivelul este fixat la 60 % din fostul salariu net, ajungând la 67 % în cazul în care cel puțin un copil este rezident în gospodăria beneficiarului. Întreprinderea manroland s-a angajat să plătească diferența dintre această sumă și 80 % din salariul precedent. Germania estimează că, în medie, aceste alocații vor fi plătite fiecărui lucrător timp de 6 până la 8 luni. Din bugetul prevăzut pentru această măsură se deduc alocațiile utilizate pentru a cofinanța formarea profesională finanțată de FSE în faza inițială, și alte deduceri sunt înscrise în buget pentru perioadele în care lucrătorii nu sunt implicați în măsuri de politică active pe piața muncii. Alocația va fi vărsată celor 2 001 de lucrători care au decis să se alătore societății de tranziție. Cei 102 lucrători susceptibili de a participa la măsuri, dar nu în cadrul societății de tranziție, vor beneficia de alocații de șomaj (care nu sunt incluse în pachetul FEG).
- Cursuri de formare care se finalizează cu obținerea unei calificări: Aceste cursuri vor fi destinate, în principal, foștilor angajați ai filialelor și ai furnizorului, întrucât foștii angajați ai întreprinderii manroland AG sunt deja bine calificați și vor beneficia de cursuri mai specializate pe baza calificărilor lor existente. Stagiarilor li se va acorda posibilitatea de a-și alege cursurile cele mai adecvate, pe baza interviului inițial și a profilului acestora. Vor fi propuse cursuri de formare bazate atât pe competențe tehnice cât și non-tehnice și se va acorda certificarea competențelor dobândite prin experiență în muncă. Durata cursurilor va varia între 3 și 100 de zile.
- Ateliere și grupuri colegiale: Acestea vor fi create în diferite configurații, de exemplu, pentru lucrătorii în vârstă, pentru lucrătorii cu handicap, în funcție de tipul de formare, etc., în funcție de necesități. Fiecare grup va dispune de propriul său mentor.
- Măsuri conexe și căutarea unui loc de muncă pe plan internațional: Programul va oferi lucrătorilor disponibilizați posibilitatea de a efectua o serie de teste, inclusiv teste psihologice, vizite medicale, teste de competență. Aceștia vor fi ajutați să obțină referințe profesionale și să se supună la orice măsuri sanitare preventive cerute de către viitorii angajatori (de exemplu, vaccinări). Participarea la târguri de locuri de muncă, cursuri de limbi străine, traducerea de calificări anterioare, formare interculturală etc. vor fi oferite, în funcție de necesități.
- Consiliere detaliată privind înființarea unei societăți: Lucrătorii concediați care doresc să își înceapă propria afacere pot obține sprijin pentru planificarea, punerea în aplicare și finanțarea proiectelor lor de afaceri. În plus, vor fi transmise competențe de bază privind gestiunea întreprinderilor, marketing și vânzare. Se vor pune la dispoziție consiliere și îndrumare individuală, precum și contacte cu

rețele și diferiți experți specifici (avocați, consilieri fiscali, specialiști în marketing, bancheri, etc.)

- Căutarea unui loc de muncă: Societățile de tranziție utilizează contactele pe care le au cu angajatorii din regiunile lor pentru a obține informații privind viitoare oferte de locuri de muncă care nu au fost încă publicate. Ele examinează, apoi, candidații cei mai potriviți din lista de lucrători care beneficiază de ajutor din partea FEG pentru a-i pune în legătură cu angajatorii potențiali. În cazul în care candidații trebuie să completeze anumite lacune în competențele lor, aceștia vor beneficia de formarea necesară.
  - Prima de activare: Aceasta este destinată să ajute lucrătorii disponibilizați să accepte un loc de muncă la un salariu inferior (cel puțin 10 % mai scăzut decât salariul lor brut anterior). Este vorba de o primă unică de 4 000 EUR, vărsată la începutul punerii în aplicare a măsurilor FEG și degresivă până la 1 000 EUR, dacă este vărsată către sfârșitul etapei de punere în aplicare.
  - Servicii de îndrumare profesională și de consultanță în cadrul unui nou loc de muncă și în cursul perioadei de șomaj: Odată ce un lucrător concediat a acceptat un nou loc de muncă dar necesită încă un oarecare sprijin, un formator din cadrul societății de tranziție poate continua să furnizeze consiliere și să se asigure că lucrătorul se poate integra în mod optim. Lucrătorii care nu au găsit un nou loc de muncă în momentul în care societatea de tranziție își încheie activitatea vor primi în continuare consiliere din partea personalului relevant, care îi vor ajuta, de asemenea, la întocmirea dosarelor lor personale în vederea unei consultări ulterioare.
26. Cheltuielile pentru punerea în aplicare a FEG, care sunt incluse în cerere în conformitate cu articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 1927/2006, acoperă activitățile de pregătire, gestionare și control, precum și activitățile legate de informare și publicitate. Aceasta include reuniuni periodice cu partenerii sociali și cu alte părți interesate, cu care au fost deja examinate atât necesitatea unei cereri de intervenție a FEG, cât și conținutul său, înainte de depunerea cererii. Activitățile de informare includ un site internet care să evidențieze efectele pozitive ale FEG.
27. Serviciile personalizate prezentate de autoritățile germane constituie măsuri active de ocupare care fac parte dintre acțiunile eligibile definite la articolul 3 din Regulamentul (CE) nr. 1927/2006. Autoritățile germane estimează costurile totale la 10 705 889 EUR, din care cheltuielile pentru serviciile personalizate la 10 305 889 EUR și cheltuielile pentru punerea în aplicare a FEG la 400 000 EUR (3,74 % din suma totală). Contribuția totală solicitată din FEG este de 5.352.944 EUR (50 % din costurile totale).



| Acțiuni  | Numărul estimat al lucrătorilor vizați | Costul estimat per lucrător vizat (în EUR) | Costuri totale (FEG și cofinanțare națională) (în EUR) |
|--|--|--|--|
| <b>Servicii personalizate</b> [articolul 3 primul paragraf din Regulamentul (CE) nr. 1927/2006]  |  |  |  |
| <u>Alocații de scurtă durată</u><br><i>(Transferkurzarbeitergeld)</i>  | 2 001                                  | 2 727,67                                   | 5 458 067,67   |
| Cursuri de formare care se finalizează cu obținerea unei calificări<br><i>(Qualifizierungsmaßnahmen)</i>                                       | 770                                    | 2 293,01                                   | 1 765 617,70   |
| Ateliere și grupuri colegiale  | 1 453                                  | 327,58                                     | 475 973,74   |
| Măsuri conexe și căutarea unui loc de muncă pe plan internațional<br><i>(Flankierende und internationale Unterstützung)</i>                    | 1 135                                  | 186,01                                     | 211 121,35   |
| Consiliere detaliată privind înființarea unei societăți<br><i>(Existenzgründerberatung)</i>  | 60                                     | 621,93                                     | 37 315,80  |
| Căutarea unui loc de muncă<br><i>(Stellenresearch)</i>   | 1 050                                  | 275,19                                     | 288 949,50   |
| Primă de activare<br><i>(Aktivierungszuschuss)</i>   | 430                                    | 2 709,92                                   | 1 165 265,60   |
| Servicii de îndrumare profesională și de consultanță în cadrul unui nou loc de muncă și în cursul perioadei de șomaj<br><i>(Nachbetreuung)</i> | 1 050                                  | 860,55                                     | 903 577,50   |
| <b>Subtotal servicii personalizate</b>   |  |  | <b>10 305 889</b>                                      |
| <b>Cheltuieli pentru punerea în aplicare a FEG</b> [articolul 3 al treilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 1927/2006]                       |  |  |  |
| Activități de pregătire  |  |  | 20 000   |
| Gestionare   |  |  | 340 000  |
| Informare și publicitate   |  |  | 20 000   |
| Activități de control  |  |  | 20 000   |
| <b>Subtotal cheltuieli legate de implementarea FEG</b>   |  |  | <b>400 000</b>   |
| <b>Total costuri estimate</b>  |  |  | <b>10 705 889</b>                                      |
| <i>Contribuție din FEG (50 % din costurile totale)</i>   |  |  | <i>5 352 944</i>                                       |

28. Germania confirmă că măsurile descrise mai sus sunt complementare cu acțiunile finanțate de fondurile structurale. Măsurile timpurii adoptate pentru a sprijini acest grup de lucrători (începând cu 1 februarie 2012) sunt cofinanțate de Fondul social european din cadrul programului său operațional FSE-BA. Va exista o separare clară între aceste măsuri și cele cofinanțate de FEG. Autoritățile germane au confirmat faptul că dispozițiile necesare sunt în vigoare pentru a evita orice dublă finanțare prin instrumentele financiare ale UE.
29. Germania afirmă în continuare în cererea sa că pachetul FEG constituie o valoare adăugată semnificativă superioară măsurilor care ar fi fost posibile prin mobilizarea fondurilor naționale și din FSE. Aceasta include mai multe tipuri de servicii de formare, cursuri de calificare mai îndelungate, care duc la o calificare mai bună și o perioadă de timp mai lungă pentru a sprijini lucrătorii decât ar fi fost posibil pentru o societate de tranziție în absența finanțării FEG.

#### **Data/datele la care serviciile personalizate pentru lucrătorii afectați au început sau sunt prevăzute să înceapă**

30. Germania va iniția serviciile personalizate pentru lucrătorii afectați incluse în pachetul coordonat propus pentru cofinanțarea din FEG la 1 august 2012. Prin urmare, această dată reprezintă începutul perioadei de eligibilitate pentru orice fel de asistență care ar putea fi acordată din FEG.

#### **Proceduri de consultare a partenerilor sociali**

31. Partenerii sociali și alte părți interesate au fost implicați de la bun început în planificarea și punerea în aplicare a acestei cereri. La 16 aprilie 2012, a fost organizată o masă rotundă care a reunit toate părțile interesate, inclusiv reprezentanții lucrătorilor, la care au fost prezentate datele esențiale privind cererea FEG și la care toate părțile și-au manifestat sprijinul. În plus, diferitele părți interesate au decis să colaboreze îndeaproape la punerea în aplicare a măsurilor.
32. Autoritățile germane au confirmat că cerințele prevăzute în legislația națională și în legislația UE privind concedierile colective au fost respectate.

#### **Informare cu privire la acțiunile obligatorii în temeiul legislației naționale sau al contractelor colective de muncă**

33. În ceea ce privește îndeplinirea criteriilor stabilite la articolul 6 din Regulamentul (CE) nr. 1927/2006, în cererea lor, autoritățile germane:
- au confirmat că măsurile care constituie responsabilitatea societăților în temeiul legislației naționale sau al contractelor colective de muncă nu vor fi înlocuite de contribuția financiară din partea FEG;
  - au demonstrat că acțiunile respective oferă sprijin lucrătorilor individuali și nu urmează a fi folosite pentru restructurarea societăților sau a sectoarelor de activitate;
  - au confirmat faptul că acțiunile eligibile menționate anterior nu beneficiază de asistență prin intermediul altor instrumente financiare ale UE.

### **Sisteme de gestionare și control**

34. Germania a informat Comisia că aceste contribuții financiare vor fi gestionate de către aceiași organisme care au administrat și contribuțiile anterioare vărsate de FEG în Germania -- în cadrul Ministerului Federal al Muncii și al Afacerilor Sociale (*Bundesministerium für Arbeit und Soziales*), și anume „*Gruppe Europäisches Fonds für Beschäftigung – Referat EF 3*” va avea calitatea de autoritate de gestionare, iar „*Organisationseinheit Prüfbehörde*” cea de autoritate de control pentru acest caz.

### **Finanțare**

35. Pe baza cererii transmise de Germania, contribuția propusă din FEG pentru pachetul coordonat de servicii personalizate (inclusiv cheltuielile legate de intervenția FEG) este de 5 352 944 EUR, reprezentând 50 % din costurile totale. Alocarea propusă de Comisie din acest fond se bazează pe informațiile furnizate de Germania.
36. Având în vedere cuantumul maxim al unei contribuții financiare care poate fi acordată din FEG în temeiul articolului 10 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1927/2006, precum și marja disponibilă pentru realocarea creditelor, Comisia propune mobilizarea din FEG a sumei totale menționate mai sus, care să fie înscrisă în rubrica 1a din cadrul financiar.
37. Cuantumul propus al contribuției financiare va lăsa disponibil mai mult de 25 % din suma maximă anuală atribuită din FEG pentru alocări în cursul ultimelor patru luni ale anului, conform dispozițiilor articolului 12 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 1927/2006.
38. Prin prezentarea acestei propuneri de mobilizare a FEG, Comisia inițiază procedura simplificată de dialog, conform dispozițiilor de la punctul 28 din Acordul interinstituțional din 17 mai 2006, în vederea obținerii acordului celor două componente ale autorității bugetare cu privire la necesitatea utilizării FEG și cu privire la suma solicitată. Comisia invită prima dintre cele două părți componente ale autorității bugetare care ajunge la un acord, la nivelul politic corespunzător, cu privire la proiectul de propunere de mobilizare, să informeze cealaltă parte componentă și Comisia în legătură cu intențiile sale. În cazul în care una dintre cele două componente ale autorității bugetare nu este de acord, se va organiza o reuniune formală trilaterală.
39. Comisia prezintă separat o cerere de transfer în vederea înscrierii în bugetul pentru anul 2012 a unor credite de angajament specifice, în conformitate cu punctul 28 din Acordul interinstituțional din 17 mai 2006.

### **Sursa creditelor de plată**

40. Creditele din linia bugetară a FEG se vor utiliza pentru a finanța suma de 5 352 944 EUR necesară pentru prezenta cerere.

**DECIZIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI**

**privind mobilizarea Fondului european de ajustare la globalizare, în conformitate cu punctul 28 din Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 între Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară (cererea EGF/2012/002 DE/manroland din Germania)**

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene,

având în vedere Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară<sup>7</sup>, în special punctul 28,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1927/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 20 decembrie 2006 privind crearea Fondului european de ajustare la globalizare<sup>8</sup>, în special articolul 12 alineatul (3),

având în vedere propunerea Comisiei Europene<sup>9</sup>,

întrucât:

- (1) Fondul european de ajustare la globalizare (FEG) a fost creat pentru a oferi sprijin suplimentar lucrătorilor concediați ca urmare a schimbărilor majore din structura comerțului mondial, generate de globalizare și pentru a-i ajuta să se reintegreze pe piața forței de muncă.
- (2) Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 permite mobilizarea FEG în limita unui plafon anual de 500 de milioane EUR.
- (3) La 4 mai 2012, Germania a prezentat o cerere de mobilizare a FEG, privind disponibilizările de la întreprinderea manroland AG și de la două dintre filialele acesteia, precum și de la un furnizor, pe care a completat-o cu informații suplimentare până la 10 iulie 2012. Această cerere îndeplinește condițiile pentru stabilirea contribuțiilor financiare, astfel cum sunt prevăzute la articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 1927/2006. Prin urmare, Comisia propune mobilizarea sumei de 5 352 944 EUR.
- (4) Prin urmare, ar trebui mobilizat FEG pentru a oferi o contribuție financiară ca răspuns la cererea depusă de Germania,

---

<sup>7</sup> JO C 139, 14.6.2006, p. 1.

<sup>8</sup> JO L 406, 30.12.2006, p. 1.

<sup>9</sup> JO C [...], [...], p. [...].

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

*Articolul 1*

În cadrul bugetului general al Uniunii Europene pentru exercițiul financiar 2012, se mobilizează Fondul european de ajustare la globalizare (FEG) pentru alocarea sumei de 5 352 944 EUR, sub formă de credite de angajament și credite de plată.

*Articolul 2*

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Parlamentul European,  
Președintele*

*Pentru Consiliu,  
Președintele*